



DEMAVEND

www.demavend.com.tr

FURÛĞ FERRUHZÂD



4. BASKI
4000 ADET

ایمان میاوریم به آغاز فصل سرد

İnanalım Soğuk Mevsimin Başlangıcına

Çeviren: Prof. Dr. Ali Güzelyüz



Eser Adı: İNANALIM SOĞUK MEVSİMİN BAŞLANGICINA

Orjinal Dil: Farsça, **Dil:** Farsça-Türkçe

Yazar: Furûğ Ferruhzâd

Kitabın Türü: İran edebiyatı, şiir

Yayın yönetmeni: Neval Güzelyüz

Kapak Tasarımı: Demavend

Çeviri: Prof. Dr. Ali Güzelyüz

Cilt Bilgisi: 240 gr. Amerikan bistol

Kâğıt Bilgisi: 60 gr. 2. Hamur

Baskı sayısı: 4, **Basım Tarihi:** Şubat 2018

Sayfa Sayısı: 84

Ebat: 13.5x19.5

ISBN No: 978-605-9986-11-3

İnanalım Soğuk Mevsimin Başlangıcına, Furûğ Ferruhzâd'ın son kitabıdır. Aynı adı taşıyan uzun bir şiirle başlayan bu kitapta Furûğ, yıllarca deneyim, araştırma, ümitsizlik, şaşkınlık, gördüğü yalan dolanlar, tuzaklar, hileler, ezizyetler, ikiyüzlülükler karşısında kendini her zamandan daha çok yalnız hissediyor ve soğuk mevsiminin başlayacağına inanıyor. Soğuk mevsimde ne olabilir? Kış, soğuk veya ölüm. Evet, bunların üçü de mevsimlerin sonudur. Tabiat mevsimlerinin sonu, kış; yaşam mevsiminin sonu, ölüm ve soğuk yani donmak, yani yaşamamak. Furûğ, bu anlarda mevsimlerin sırrını anlıyor ve şöyle diyor:

Ve bu benim

Yalnız kadın

Soğuk mevsimin eşiğinde

Toprağa bulanmış varlığı anlamının başlangıcında

Ve sade ümitsizlik ve gökyüzünün hüznü

Ve bu çimentolu ellerin güçsüzlüğü

Zaman geçti

Zaman geçti ve saat dört kez çaldı

Dört kez çaldı

Bugün Dey ayının ilk günü (21 Aralık)

Mevsimlerin sırrını biliyorum ben

Ve anların sözünü anlıyorum...

Şiirler Türkçeye çevrilirken özgünlüğünün bozulmamasına özen gösterilmiş ve Farsça metinleri ile birlikte verilmiştir.

DEMAVEND YAYINLARI

Başak Mah. Yeşil Vadi Cad. Metrokent, A1 Blok, D. 87, Başakşehir-İSTANBUL

Tel: 0212 500 36 07 - 0554 194 08 08

demavend@demavend.com.tr

www.demavend.com.tr